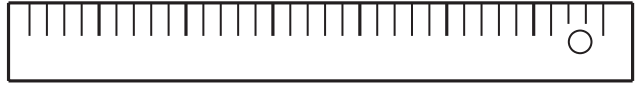


Was ich brauche:
What I need:



Ideal Ø 900

Ø 780

Ø 660

die edelstahlfolie bitte vor dem montieren des ziffernblattes abziehen.

bitte kleben sie die konvexe seite des ziffernpunktes zur wand hin

wand

ziffern-punkte

steel circles

wall

montage der wanduhr

- bestimmen sie den punkt, der später zum mittelpunkt der wanduhr werden soll.
 - befestigen sie mit einer reisszwecke die montageschablone an punkt a an dem von ihnen an der wand bestimmten punkt. die schablone lässt sich nun um diesen punkt drehen.
 - drehen sie die schablone so, dass sie waagrecht steht und bohren sie mit einem bleistift durch die stelle b der schablone, so dass auf der wand eine kleine markierung entsteht.
 - wählen sie den durchmesser des "ziffern" (660, 780 oder 900 mm) aus und markieren sie die entsprechenden stellen für die stundenzeichen, indem sie mit einem bleistift an den mit kreuzchen markierten stellen durch die schablone bohren.
 - die edelstahlfolie bitte vor dem montieren des ziffernblattes abziehen.
 - bitte kleben sie die konvexe seite des ziffernpunktes zur wand hin.
 - drehen sie die schablone weiter, so dass noch eines der fünf aufgezeichneten stundenzeichen sich mit einer markierung auf der wand genau deckt und markieren sie die vier anderen stundenzeichen. wiederholen sie das, bis der kreis komplett ist.
 - entfernen sie jetzt die reisszwecke und die schablone wieder.
 - kleben sie die stundenzeichen an die gerade von ihnen dafür markierten stellen.
 - schlagen sie einen nagel an die dafür markierte stelle (b).
 - stecken sie die runde edelstahlverblendung auf das uhrwerk.
 - drücken sie zuerst den stundenzeiger auf das uhrwerk, setzen sie dann erst den minutenzeiger auf (achtung, der minutenzeiger lässt sich nur in einer bestimmten position aufsetzen, gewalt ist also keine lösung, drehen sie den minutenzeiger bis er sich aufsetzen lässt.) schrauben sie dann das schraubchen über die zeiger.
 - hängen sie das uhrwerk an den nagel, drehen sie den minutenzeiger auf die 12-uhr-position, halten ihn vorsichtig fest und drehen sie dann den stundenzeiger so, dass er genau auf eine volle stunde zeigt.
 - nehmen sie das uhrwerk wieder von der wand und drehen sie mit hilfe des rädchens auf der rückseite des uhrwerks den minutenzeiger einmal rund, achten sie darauf, ob die beiden zeiger sich dabei in die quere kommen. wenn ja, biegen sie die zeiger bitte vorsichtig zurecht, um dieses problem zu beheben.
 - stellen sie nun die richtige zeit ein, setzen sie die batterie ein und hängen sie das uhrwerk wieder an den nagel.
- fertig!

installation of the wall clock

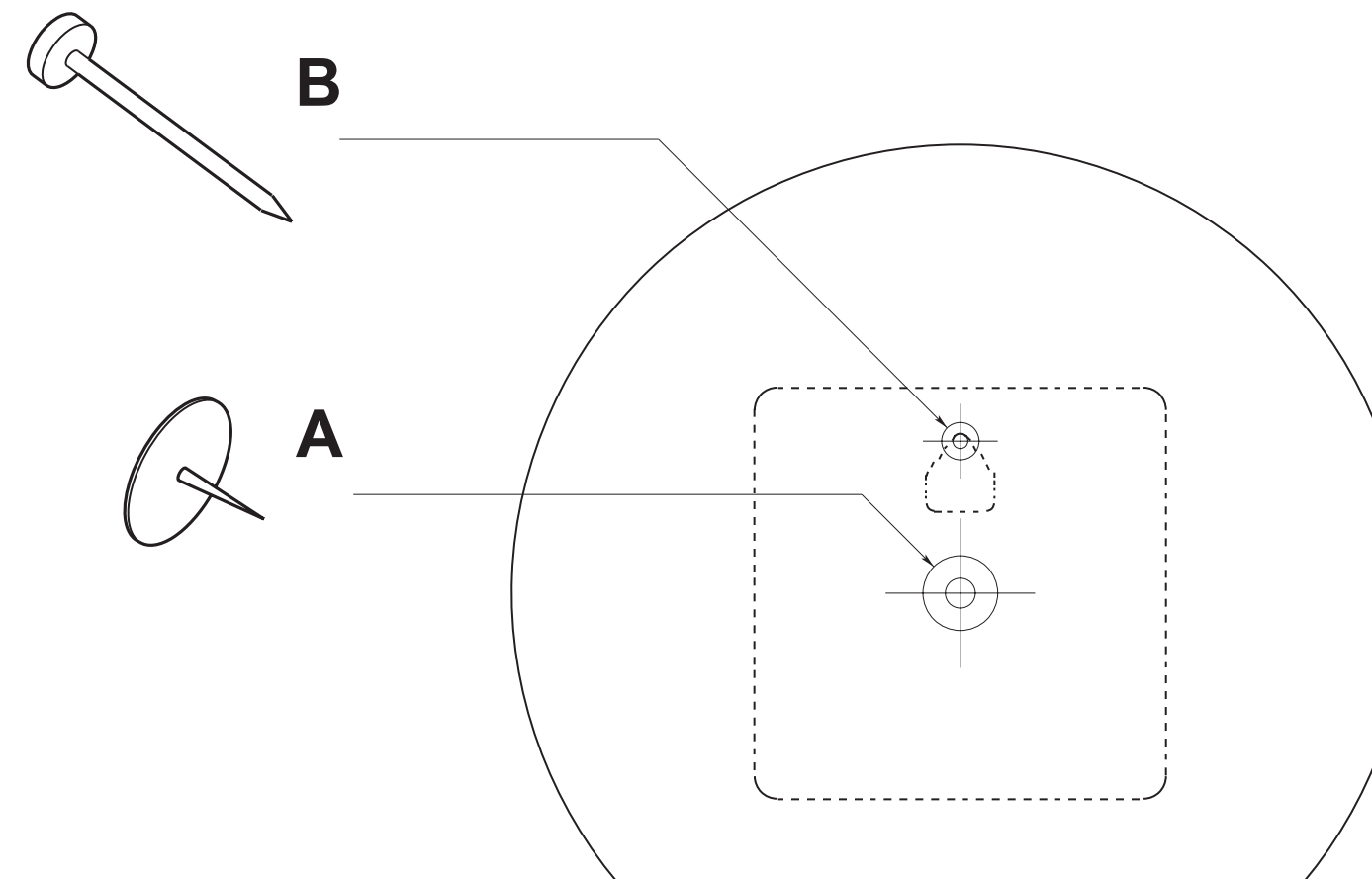
- decide where the middle of the clock shall be.
- fix the stencil with point a at the place that is to become the middle of the clock with a drawing pin.
- turn the stencil, so that it is horizontal and drill with a pencil through point b on the stencil, so that you leave a small mark on the wall.
- choose the diameter of the "dial" (660, 780 or 900 mm) and mark the relevant circles by drilling with a pencil through the small crosses.
- turn the stencil so that there is still one of the five circles matching exactly the marks you made before, then mark the other four circles. go on till the twelve circles are completely marked.
- now remove the stencil and the drawing pin.
- stick the twelve small stainless steel circles on the places you marked before.
- put a nail at the place you marked for it (b).
- put the stainless steel facing on the clockwork.
- first put the hour-hand on the clockwork then the minute-hand (attention: the minute-hand can only be put on in a certain position, so do not try to force the hand on, but turn it till it can be put on without using force.) put the small screw on last.
- hang the clockwork on the nail, turn the minute-hand to the 12-o'clock-position and hold it there carefully while turning the hour-hand exactly on one of the circles.
- take the clockwork of the wall again and turn around the minute-hand once by using the small wheel on the back of the clockwork. pay attention, if the hands hinder each other from moving properly, if they do so adjust them carefully to solve the problem.
- give the clock the right time, put in a battery and hang it up again.

that's it!

montage de l'horloge murale

- déterminer le point qui sera plus tard le centre de l'horloge murale.
- fixer le patron avec une punaise en son point a au point que vous venez de déterminer sur le mur. maintenant, le patron peut être tourné autour de ce point.
- tourner le patron de façon à le positionner à l'horizontale et faire un trou avec un crayon de papier dans le patron au point b de manière à réaliser une petite marque sur le mur.
- choisir le diamètre de la « feuille des chiffres » (660, 780 ou 900 mm) et marquer l'emplacement des chiffres des heures en faisant un trou dans le patron avec un crayon de papier aux points marqués.
- tourner à nouveau le patron jusqu'à ce qu'un des cinq signes des heures se superpose précisément à une marque sur le mur et marquer l'emplacement des quatre autres chiffres des heures. répéter l'opération jusqu'à ce que le cercle soit complet.
- maintenant, enlever la punaise et décrocher le patron.
- coller les chiffres des heures sur les marques que vous venez de faire au mur.
- clouer une pointe au point (b).
- poser le disque en acier inoxydable sur le mécanisme de l'horloge.
- en premier lieu, presser l'aiguille des heures sur le mécanisme, puis poser l'aiguille des minutes (attention, l'aiguille des minutes ne se pose que dans une certaine position, l'emploi de la force n'est pas une solution, tourner l'aiguille des minutes jusqu'à ce qu'elle se laisse poser). puis, visser la petite vis sur les aiguilles.
- accrocher le mécanisme sur la pointe, tourner l'aiguille des minutes et la positionner sur 12 heures, maintenir avec précaution puis tourner l'aiguille des heures de manière qu'elle indique une heure entière.
- décrocher le mécanisme du mur et tourner l'aiguille des minutes sur un tour complet à l'aide de la roulette au dos du mécanisme, veillez à ce que l'une des aiguilles ne rencontre pas le chemin de l'autre. si c'est le cas, courber avec précaution les aiguilles pour résoudre le problème.
- maintenant, mettre l'horloge à l'heure exacte, insérer la pile et accrocher de nouveau le mécanisme sur la pointe.

terminé !



RADIUS

www.radius-design.de